

NGƯỜI VIỆT NAM ĐÓN GIÁNG SINH NHƯ THẾ NÀO?

Free Learning Resources for Vietnamese language

hang đá



Ngày lễ Giáng sinh thường được tổ chức vào tối 24/12 và kéo sang ngày 25/12.

Christmas is usually celebrated on the evening of December 24th and extends until December 25th.

Lễ Giáng sinh là một ngày lễ được biết đến **chủ yếu** ở phương Tây vì ở **các nước phương Tây**, họ chủ yếu theo **đạo Thiên Chúa**. Ngày lễ Giáng sinh là **ngày kỷ niệm** ngày Chúa Giê Su ra đời, chính vì thế, ở các nước phương tây, đây là một ngày lễ lớn, tất cả mọi người đều **dành thời gian để trang trí nhà cửa** và chuẩn bị cho một ngày Giáng sinh an lành và ấm áp nhất.

Christmas is a holiday which is known **mainly** derived from the west because in **western countries**, they are mainly following **Christianity**. Christmas is the **anniversary** of the birth of Jesus, therefore in western countries, this is a big holiday, everyone **spends time decorating their houses** and preparing for the merriest and warmest Christmas day.

Trong những năm gần đây, ngày Giáng sinh đã trở nên phổ biến hơn ở Việt Nam. Dù Giáng sinh không phải là **ngày lễ được nghỉ** nhưng Giáng sinh gần như được coi là ngày lễ chung của tất cả mọi người, không còn là ngày **dành riêng cho** những người theo đạo Thiên Chúa nữa.

Ngày lễ Giáng sinh thường được tổ chức vào tối 24/12 và kéo sang ngày 25/12. Mọi người sẽ tặng cho nhau những món quà đặc biệt và những **lời chúc ngọt ngào**. **Bên cạnh đó**, vào ngày này, các bạn nhỏ thường được Ông già Nô-en tặng quà.

In recent years, Christmas has become more popular in Vietnam. Although Christmas is not an **official public holiday** in Vietnam, it almost becomes a holiday for everyone, not especially **for** Christians any more.

Christmas is usually celebrated on the evening of December 24th and lasts until December 25th. People will give special presents and **sweet wishes** to each other. **Besides**, on this day, the children often receive gifts from Santa Claus.

Trong những ngày này, nhiều gia đình Việt Nam cũng trang trí cây thông Nô-en, có thể là cây thông giả hoặc cây thông thật. Trên cây, người ta thường treo các đồ trang trí nhiều loại như là những **cặp chuông**, **tuyết giả**, những chiếc **ủng**, quà và đèn trang trí giống như các nước phương Tây. Đối với người Việt Nam theo đạo Thiên Chúa thì có thêm **hang đá** trong nhà.

Vào dịp Giáng sinh, người Việt Nam đổ ra đường đi chơi, hòa vào không khí lễ hội. Đặc biệt, những người theo đạo Thiên Chúa sẽ đi nhà thờ **tham dự thánh lễ đêm vọng Giáng sinh** và thánh lễ Giáng sinh.

These days, many Vietnamese families usually decorate Christmas tree, the pine tree can be fake one or real one. On the tree, people often hang various decorations such as **pairs of bells**, **fake snow**, **boots**, gifts and decorative lights like in Western countries. For Vietnamese who are Christians, they have **nativity** in their houses.

At Christmas time, Vietnamese hang out on the street, to join themselves in festive atmosphere. Especially, Christians will go to the churches to **join the mass on Christmas Eve** and Christmas Day mass.

VOCABULARY:

1. Giáng sinh = Christmas
2. Kéo sang = to extend
3. chủ yếu = mainly
4. các nước phương Tây = Western countries
5. đạo Thiên Chúa = Christianity
6. ngày kỷ niệm = anniversary
7. dành thời gian = to spend time
8. trang trí nhà cửa = to decorate houses
9. ngày lễ được nghỉ = official holiday
10. không còn ... nữa = not ... any more
11. dành riêng cho = especially for .../ only for ..
12. lời chúc ngọt ngào = sweet wishes
13. Bên cạnh đó = Beside that
14. cặp chuông = pairs of bells
15. tuyết giả = fake snow
16. ủng = boots
17. tham dự thánh lễ = to join the mass
18. đêm vọng Giáng sinh = Christmas Eve